



Storybooks Canada

storybookscanada.ca

ワックアの子供たち / Children of wax

Written by: Southern African Folktales
Illustrated by: Wiehan de Jager
Translated by: (ja) Shinji Kanda

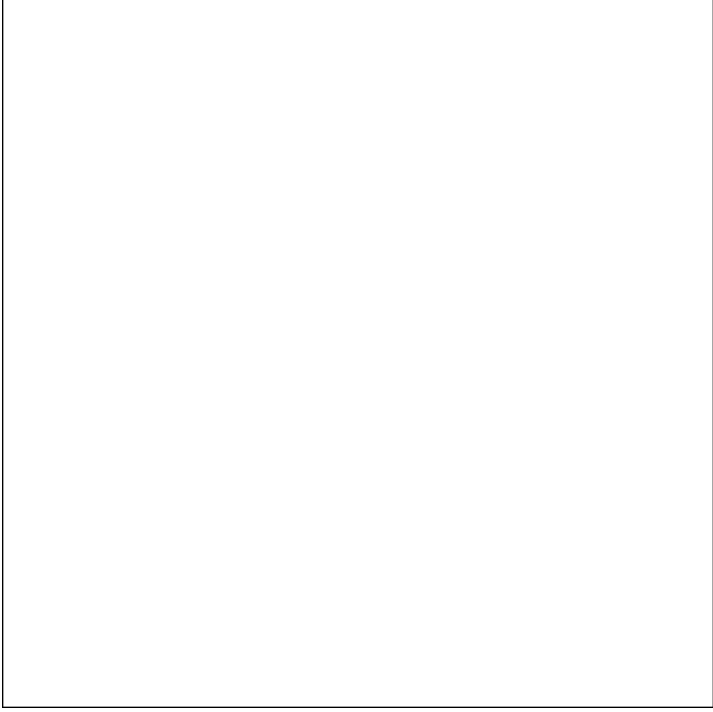
This story originates from the African Storybook (africanstorybook.org) and is brought to you by Storybooks Canada in an effort to provide children's stories in Canada's many languages.



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 3.0 International License.
<https://creativecommons.org/licenses/by/3.0>

ワックアの子供たち

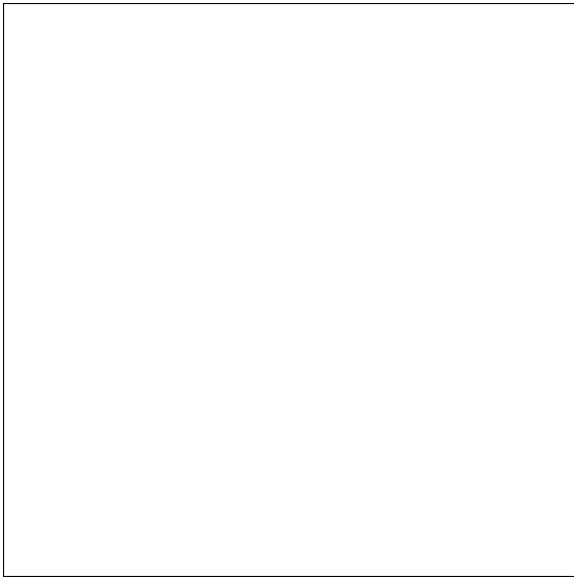
Children of wax



Southern African Folktales
 Wiehan de Jager
 Shinji Kanda
 Japanese / English
 Level 2

(imageless edition)

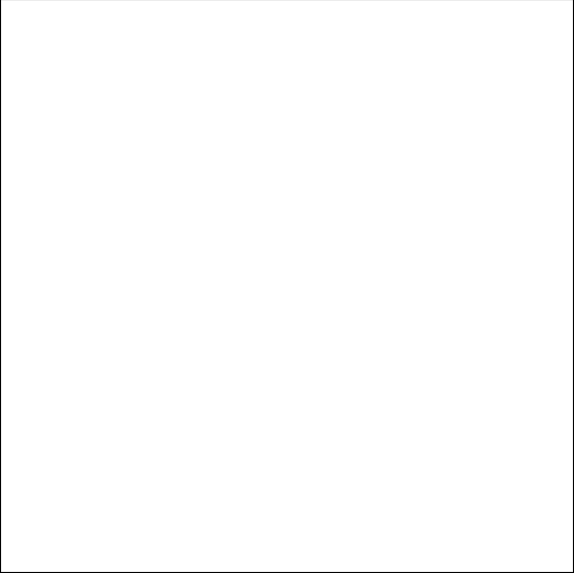




むかしむかし、幸せな 5 人家族がいました。

...

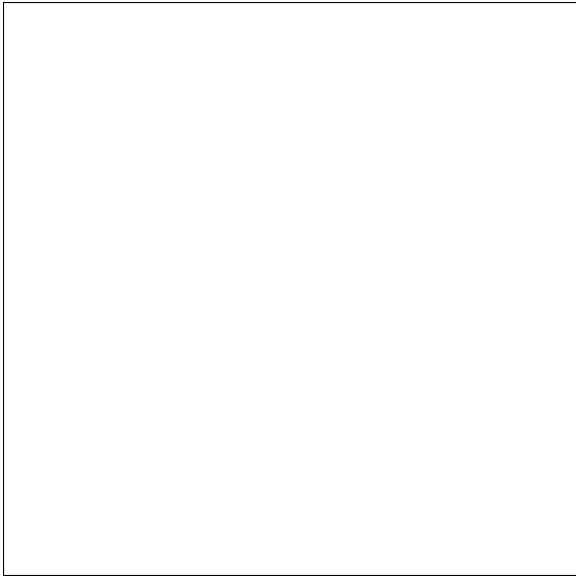
Once upon a time, there lived a happy family.



3人兄弟は、決して喧嘩をしたことがありませんでした。家事や畑仕事で両親の手伝いをしていました。

...

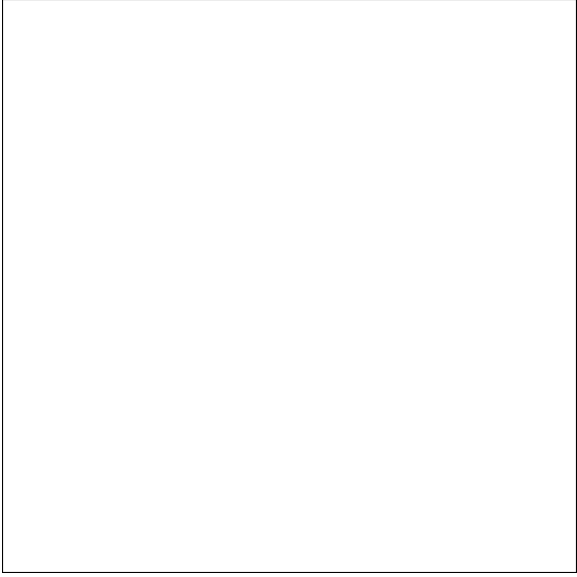
They never fought with each other. They helped their parents at home and in the fields.



けれども火の近くには近寄ってはいけなかったと言
われていました。

...

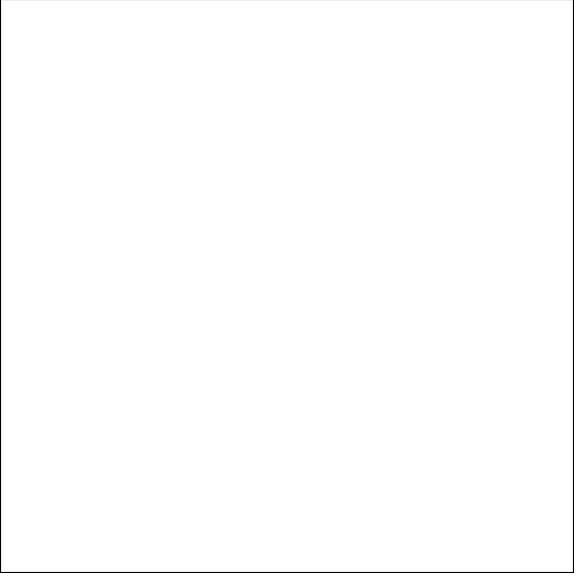
But they were not allowed to go near a fire.



お日さまが昇ると、鳥となった兄弟は、歌を歌
いながら、朝日の光の方へ飛び立って行きまし
た。

...

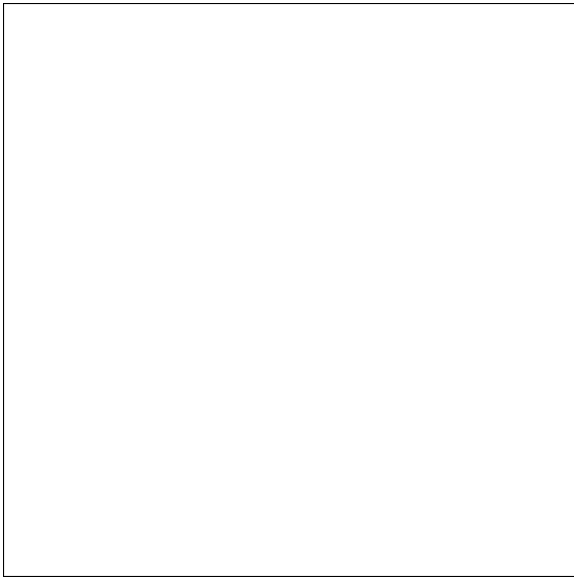
And as the sun rose, he flew away singing into
the morning light.



彼らが「お手伝いをするのは、決まって夜の間に
けでした。ワックスでできているので、溶けて
しまうからです。

...

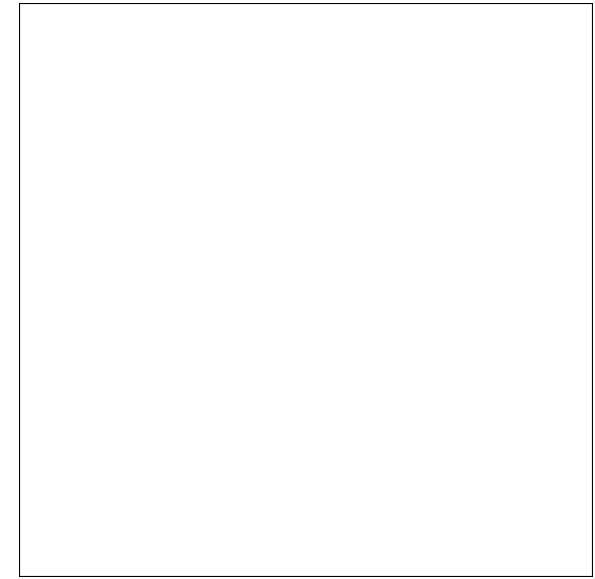
They had to do all their work during the night.
Because they were made of wax!



けれども、兄弟の一人はお日さまのいる風景を見たくて、外出したくて堪らなくなりました。

...

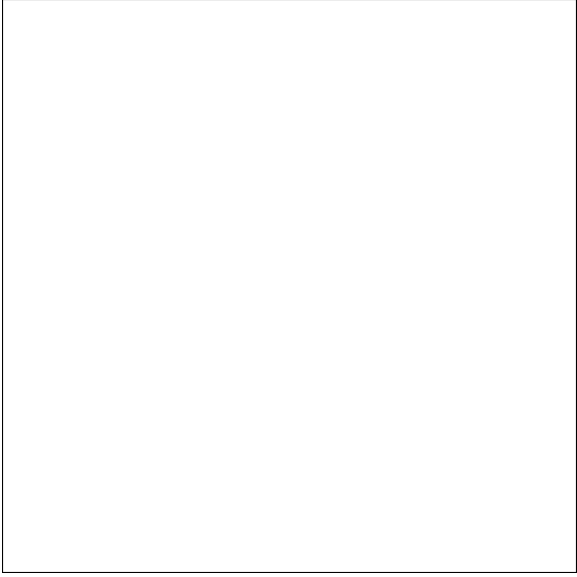
But one of the boys longed to go out in the sunlight.



彼らは鳥に生まれ変わった兄弟を高い山の頂上までは運びました。

...

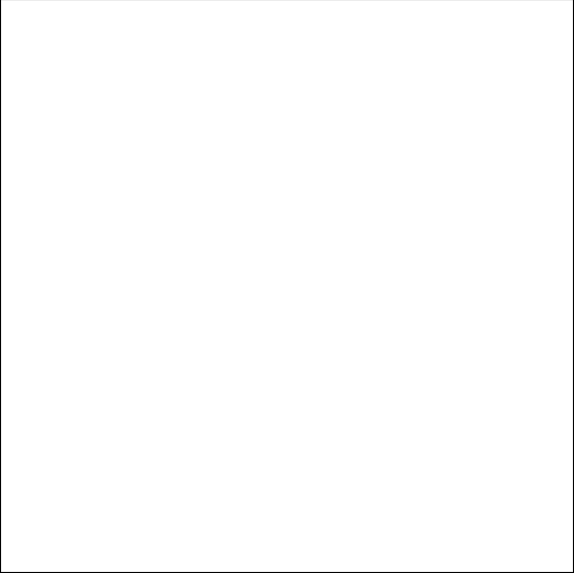
They took their bird brother up to a high mountain.



しかし、彼らには作戦がありました。溶けてしまったワックスの塊で鳥の形にするというものでした。

...

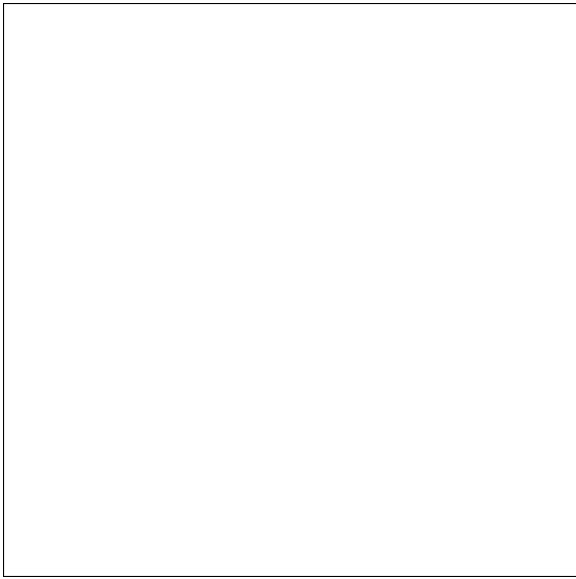
But they made a plan. They shaped the lump of melted wax into a bird.



ある日、彼は思いのまま外に飛び出していきま
した。兄弟たちが必死に止めようとしたのです
か...

...

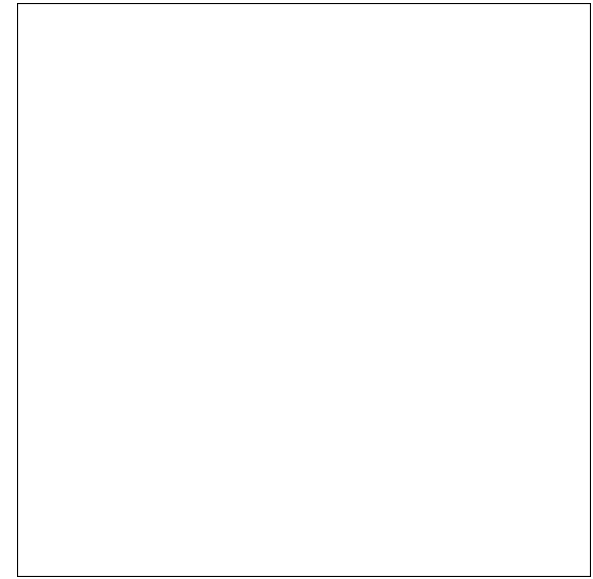
One day the longing was too strong. His
brothers warned him...



それも間に合いませんでした！太陽の熱で彼は溶けてしまいました。

...

But it was too late! He melted in the hot sun.



ワックスの子供たちは兄弟が溶けていくのを見てとても悲しくなりました。

...

The wax children were so sad to see their brother melting away.